

06.04.2025

2025年4月6日

Time 时间: 10.00am (早上)

Lord's Day Meeting

主日聚会

**<sup>2</sup> And the soldiers twisted a crown of thorns and put *it* on His head, and they put on Him a purple robe. <sup>3</sup> Then they said, “Hail, King of the Jews!” And they struck Him with their hands.**

**<sup>2</sup> 兵丁用荆棘编做冠冕，戴在祂头上，给祂穿上紫袍，<sup>3</sup> 又挨近祂，说：“恭喜，犹太人的王啊！”他们就用手掌打祂。**

## **JOHN 约翰福音 19:2-3**

**Jesus, Thy head, once crown'd with thorns,  
Is crown'd with glory now;  
Heaven's royal diadem adorns  
The mighty Victor's brow.**

从前那戴荆棘的头，  
今戴荣耀冠冕；  
救主耶稣，我们元首，  
祢今已升高天。

**HYMN 诗歌 125 (1/5)**

**Thou glorious light of courts above,  
Joy of the saints below,  
To us still manifest Thy love,  
That we its depths may know.**

祢是地上圣徒之乐，  
祢是天上之光；  
祢今领我饮于爱河，  
使我知其深广。

**HYMN 诗歌 125 (2/5)**

**To us Thy cross with all its shame,  
With all its grace be giv'n;  
Though earth disowns Thy lowly name,  
God honors it in heav'n.**

主，将祢的羞辱、权柄，  
一并赐给我们；  
地虽否认祢的微名，  
神却使祢高升。

**HYMN 诗歌 125 (3/5)**



**Who suffer with Thee, Lord, below  
Shall reign with Thee above;  
Then let it be our joy to know  
This way of peace and love.**

凡肯与祢在世同苦，  
也要同荣在天，  
所以求主使我坚固，  
鄙视世界恩典。

**HYMN 诗歌 125 (4/5)**

**To us Thy cross is life and health;  
'Twas shame and death to Thee;  
Our present glory, joy and wealth,  
Our everlasting stay.**

**十架于祢虽是辱、死，  
在我却是生命！  
也是我的荣耀、权势！  
我的永远安宁！**

**HYMN 诗歌 125 (5/5)**

**<sup>15</sup> But they cried out, “Away with *Him*, away with *Him*! Crucify Him!” Pilate said to them, “Shall I crucify your King?” The chief priests answered, “We have no king but Caesar!” <sup>16</sup> Then he delivered Him to them to be crucified. Then they took Jesus and led *Him* away.**

<sup>15</sup> 他们喊着说：“除掉祂！除掉祂！钉祂在十字架上！”彼拉多说：“我可以把你们的王钉十字架吗？”祭司长回答说：“除了凯撒，我们没有王！”<sup>16</sup> 于是，彼拉多将耶稣交给他们去钉十字架。

## **JOHN 约翰福音 19:15-16**



**King of my life, I crown Thee now,  
Thine shall the glory be;  
Lest I forget Thy thorn-crowned brow,  
Lead me to Calvary.**

**Chorus:**

**Lest I forget Gethsemane;  
Lest I forget Thine agony;  
Lest I forget Thy love for me,  
Lead me to Calvary.**

我今俯伏，生命的王，  
奉献荣耀于祢；  
惟恐我忘祢的受创，  
领我去髑髅地。

和：

惟恐我忘客西马尼，  
惟恐我忘祢心忧急，  
惟恐我忘祢爱无极，  
领我去髑髅地。

## **HYMN 诗歌 144 (1/5)**

**Show me the tomb where Thou wast laid,  
Tenderly mourned and wept;  
Angels in robes of light arrayed  
Guarded Thee while Thou slept.  
Chorus:  
Lest I forget Gethsemane;  
Lest I forget Thine agony;  
Lest I forget Thy love for me,  
Lead me to Calvary.**

何处是祢被埋坟墓？  
让我前去哀悼；  
天使是在何处守护？  
当祢息劳睡倒。  
和：  
惟恐我忘客西马尼，  
惟恐我忘祢心忧急，  
惟恐我忘祢爱无极，  
领我去髑髅地。

## **HYMN 诗歌 144 (2/5)**

**Let me like Mary, through the gloom,  
Come with a gift to Thee;  
Show to me now the empty tomb,  
Lead me to Calvary.**

**Chorus:**

**Lest I forget Gethsemane;  
Lest I forget Thine agony;  
Lest I forget Thy love for me,  
Lead me to Calvary.**

让我效法马利亚女，  
前来向祢献礼；  
请示空墓是在何许，  
领我去髑髅地。

和：

惟恐我忘客西马尼，  
惟恐我忘祢心忧急，  
惟恐我忘祢爱无极，  
领我去髑髅地。

## **HYMN 诗歌 144 (3/5)**

**May I be willing, Lord, to bear  
Daily my cross for Thee;  
Even Thy cup of grief to share,  
Thou hast borne all for me.**

**Chorus:**

**Lest I forget Gethsemane;  
Lest I forget Thine agony;  
Lest I forget Thy love for me,  
Lead me to Calvary.**

使我甘心天天为祢  
背起我十字架，  
尝祢苦杯，我也愿意，  
因祢为我被杀。

和：

惟恐我忘客西马尼，  
惟恐我忘祢心忧急，  
惟恐我忘祢爱无极，  
领我去髑髅地。

## **HYMN 诗歌 144 (4/5)**

**Fill me, O Lord, with Thy desire  
For all that know not Thee;  
Then touch my lips with holy fire,  
To speak of Calvary.**

**Chorus:**

**Lest I forget Gethsemane;  
Lest I forget Thine agony;  
Lest I forget Thy love for me,  
Lead me to Calvary.**

祢愿人人都识祢恩，  
我求同此心意，  
求用圣火洁我嘴唇，  
来说祢髑髅地。

和：

惟恐我忘客西马尼，  
惟恐我忘祢心忧急，  
惟恐我忘祢爱无极，  
领我去髑髅地。

## **HYMN 诗歌 144 (5/5)**



**Jesus spreads His banner o'er us,  
Cheers our famished souls with food;  
He the banquet spreads before us,  
Of His mystic flesh and blood.  
Precious banquet, bread of heaven,  
Wine of gladness, flowing free;  
May we taste it, kindly given,  
In remembrance, Lord, of Thee.**

**主举爱旗遮盖我们，  
同来享受祂爱筵；  
我们感激救赎大恩，  
全心虔诚来纪念。  
桌上陈设这饼和杯，  
都是表明祢的爱；  
我们一同领祢恩惠，  
我们一同来敬拜。**

## **HYMN 诗歌 256 (1/3)**



**In Thy holy incarnation,  
When the angels sang Thy birth;  
In Thy fasting and temptation,  
In Thy labors on the earth,  
In Thy trial and rejection,  
In Thy suff'rings on the tree,  
In Thy glorious resurrection,  
May we, Lord, remember Thee.**

**我们纪念祢曾临世，  
成了奴仆历艰苦；  
祢受试探，祢常禁食，  
劳碌并无枕首处。  
我们纪念祢寻罪人，  
常受顶撞和饥渴；  
如有一人悔改归神，  
祢认流血也值得。**

## **HYMN 诗歌 256 (2/3)**

**In Thy wondrous crucifixion  
Shunned by God, condemned by man.  
Thou didst purchase our redemption,  
Bridge in love the dreadful span.  
Now to heav'n Thou hast ascended,  
There for us to intercede;  
Coming soon in glory splendid –  
Blest remembrance, Lord, of Thee.**

我们纪念祢钉十架，  
被人定罪、被神弃，  
独自支付我们赎价，  
祢显祢爱的无极；  
我们纪念祢今在天，  
在神右边常代求；  
祢曾应许还要显现，  
主啊，求祢快成就。

## **HYMN 诗歌 256 (3/3)**

**To God be the glory,  
great things He hath done,  
So loved He the world that  
He gave us His Son,  
Who yielded His life our redemption to win,  
And opened the life-gate that all may go in.**

**Praise the Lord, praise the Lord,  
Let the earth hear His voice;  
Praise the Lord, praise the Lord,  
Let the people rejoice;  
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,  
And give Him the glory;  
great things He hath done.**

荣耀归于父神，祂已作大事；  
祂爱世人，甚至差遣祂儿子，  
来为我们舍命，成功了救赎，  
打开生命恩门，人人可进入。

赞美神！赞美神！  
全地都当称祝！  
赞美神！赞美神！  
众人都要欢呼！  
哦，来就近父神，  
借着祂儿子，并将荣耀归祂，  
祂已作大事！

## **HYMN 诗歌 24 (1/3)**

**Oh, perfect redemption,  
the purchase of blood,  
To every believer the promise of God;  
The vilest offender who truly believes,  
That moment from Jesus a pardon receives.**

**Praise the Lord, praise the Lord,  
Let the earth hear His voice;  
Praise the Lord, praise the Lord,  
Let the people rejoice;  
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,  
And give Him the glory;  
great things He hath done.**

**何等完全救赎, 宝血将我买;  
这是神的应许, 信者可倚赖;  
就是极大罪人, 若真肯相信,  
在他相信之时, 必得赦罪恩。**

**赞美神! 赞美神!  
全地都当称祝!  
赞美神! 赞美神!  
众人都要欢呼!  
哦, 来就近父神,  
借着祂儿子, 并将荣耀归祂,  
祂已作大事!**

## **HYMN 诗歌 24 (2/3)**



**Great things He hath taught us,  
great things He hath done,  
And great our rejoicing through  
Jesus the Son;  
But purer, and higher, and greater will be  
Our wonder, our transport when  
Jesus we see.**

**Praise the Lord, praise the Lord,  
Let the earth hear His voice;  
Praise the Lord, praise the Lord,  
Let the people rejoice;  
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,  
And give Him the glory;  
great things He hath done.**

## **HYMN 诗歌 24 (3/3)**

**神已晓谕大事, 祂已作大事,  
我们也要大乐, 借着祂儿子;  
但当看见主时, 我们的惊喜  
必要更纯、更高、更大得无比。**

**赞美神! 赞美神!  
全地都当称祝!  
赞美神! 赞美神!  
众人都要欢呼!  
哦, 来就近父神,  
借着祂儿子, 并将荣耀归祂,  
祂已作大事!**

**We praise Thee, glorious Father,  
As objects of Thy grace,  
Who for Thine own heart's pleasure  
Are now before Thy face:  
Thy sons marked out for glory  
Known from eternity –  
With Christ Thy Well-beloved,  
Object supreme to Thee.**

荣耀父神，赞美祢，  
我是祢恩对象；  
今为使祢心欢喜，  
前来向祢颂扬：  
永世标出的众子，  
预定都进荣光，  
同着基督祢爱子，  
作祢至高对象。

## **HYMN 诗歌 26 (1/2)**



**Who else but Thee, O Father,  
Could in Thine only Son  
So bless us with Thy Spirit,  
And have us for Thine own?  
Soon shall we be forever  
With Christ in glory; then  
We'll shine in His blest image  
Eternally, Amen!**

哦父，除祢有谁能  
如此祝福我们：  
使我有份祢的灵，  
蒙祢生命之恩？  
不久我们要永远  
与祂同得荣耀；  
永远与祂活祢前，  
将祂荣形返照！

## **HYMN 诗歌 26 (2/2)**

**The steadfast love of the Lord  
never ceases,  
His mercies never come to an end.  
They are new ev'ry morning, new  
ev'ry morning,  
Great is Thy faithfulness, O Lord,  
Great is Thy faithfulness, O Lord,  
Great is Thy faithfulness.**

**主那坚定的爱  
永远不止息，  
祂的怜悯也绝无终极。  
每早晨都是新鲜，  
每早晨新鲜，  
祢的信实不变，哦主，  
祢的信实不变，哦主，  
祢的信实不变！**

## **HYMN 诗歌 21**

# Lord's Day Meeting

## 主日聚会

**Date 日期: 13/04/2025**

**Time 时间: 10.00am (早上)**

**Time 时间: 2.00pm (下午)**

# Message 信息

**Matthew 马太福音 5:13-20**

**Called to glorify  
our Father in heaven  
蒙召荣耀我们在天上的父**

# Announcements 报告

No.	Date 日期	Event 活动	Attendees 出席者
3	18/4 (Good Friday) (AM 早上)	Gospel Meeting 福音聚会	Gospel friends/all saints 福音朋友/众圣徒
4	31/5 (Sat 周六) (AM 早上)	Children's Outing 儿童外出活动	Children 儿童
5	8/6 - 11/6	Church Camp (Le Grandeur Palm Resort Johor) 教会营(柔佛州乐俊宏度假村酒店)	All saints 众圣徒
6	9/8 (National Day) (Sat 周六) (AM 早上)	Gospel Meeting 福音聚会	Gospel friends/all saints 福音朋友/众圣徒
7	13/9 (Sat 周六) 4.00pm - 6.00pm	YYP Outing 青少年外出活动	Youth & Young People 青少年

2025 EVENTS SCHEDULE 2025年活动表

No.	Date 日期	Event 活动	Attendees 出席者
8	20/9 (Sat 周六) (AM 早上)	Church Service Fellowship 教会事奉交通	Serving ones 服事者
9	20/9 (TBC 待定) (Sat 周六) (PM 下午)	Training for YYP serving ones 青少年服事组训练	YYP/Children serving ones 青少年/儿童服事组
10	18/10 (Sat 周六)	Year-End Gathering (YEG) 年终聚集	P6 & YYP 小六和青少年
11	15/11 - 16/11	Children's Camp 儿童营	Children 儿童
12	25/12 (Christmas Day) (Thu 周四) (AM 早上)	Gospel Meeting 福音聚会	Gospel friends/all saints 福音朋友/众圣徒

2025 EVENTS SCHEDULE 2025年活动表



# 你需要相信神！ YOU NEED TO BELIEVE IN GOD!

诚邀参加福音聚会

*Invitation to the Gospel Meeting*

日期 Date: 星期五 Friday 18/04/2025

时间 Time: 上午10点30分至11点45分

10:30am to 11:45am



有神?  
There's a God?

无神?  
There's no God?

*The Church in Singapore* 新加坡教会

地点 Venue: 1 Derbyshire Road S309457

电话 Tel: 6256 5176

电邮 Email: [cis\\_gospel@church.org.sg](mailto:cis_gospel@church.org.sg)



**Church Camp Theme: JESUS, OUR KING**

**教会营主题：耶稣，我们的君王**

**Date 日期：08-11/06/2025**

**Venue 地点：Le Grandeur Palm Resort, JB 乐俊宏度假村酒店, 新山**

**Closing Date (Today) : 06/04/2025 at 1.00pm**

**截止日期(今天)：4月6日下午一点**

**Today is the last day for registration & payment of fees for the Church Camp.**

**今天是教会营报名和缴费的最后一天。**

**QR codes can be found outside the Church Office/Book Room.**

**教会办公室/书房外也有二维码。**



# Walking with Jesus Christ 与耶稣基督同行

Theme 主题

# Hear and obey 聆听与顺从

**And suddenly a voice came out of the cloud, saying, “This is My beloved Son, in whom I am well pleased. Hear Him!”**

**且有声音从云彩里出来说：“这是我的爱子，我所喜悦的，你们要听祂！”**

**Matthew 马太福音 17:5b下**

# Hear and obey 聆听与顺从

**My sheep hear My voice, and I  
know them, and they follow Me.**

我的羊听我的声音，我也认识他们，他们也跟着我。

**John 约翰福音 10:27**

# Hear and obey 聆听与顺从

And she had a sister called Mary, who also **sat at Jesus' feet and heard His word.**

她有一个妹子名叫马利亚，**在耶稣脚前坐着听祂的道。**

**Luke 路加福音 10:39**

# Hear and obey

## 聆听与顺从

<sup>41</sup> And Jesus answered and said to her, “Martha, Martha, you are worried and troubled about many things. <sup>42</sup> But one thing is needed, and **Mary has chosen that good part**, which will not be taken away from her.”

<sup>41</sup> 耶稣回答说：“马大，马大，你为许多的事思虑烦扰，  
<sup>42</sup> 但是不可少的只有一件。**马利亚已经选择那上好的福分**，是不能夺去的。”

**Luke 路加福音 10:41-42**



# Be transformed 被变化

**And do not be conformed to this world, but **be transformed** by the renewing of your mind, that you may prove what is that good and acceptable and perfect will of God.**

不要效法这个世界，只要心意更新而**变化**，叫你们察验何为神的善良、纯全、可喜悦的旨意。

**Romans 罗马书 12:2**

# **Glorify God**

## **荣耀神**

**Therefore, whether you eat or drink, or whatever you do, do all to the glory of God.**

所以，你们或吃或喝，无论做什么，都要为荣耀神而行。

**1 Corinthians 哥林多前书 10:31**

# Glorify God

## 荣耀神

**For we are His workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand that we should walk in them.**

我们原是祂的工作，在基督耶稣里造成的，  
为要叫我们行善，就是神所预备叫我们行的。

**Ephesians 以弗所书 2:10**

# Summary 总结

**Hear and obey Jesus Christ our King.**

**聆听与顺从耶稣基督我们的君王。**

**Be transformed to be more like Him.**

**被变化以更像祂。**

**Glorify God in all things.**

**在一切的事上荣耀神。**

# **What motivates you to walk with Jesus Christ?**

## **什么促使你与耶稣基督同行？**

**His love and guidance towards a purposeful life.**

**祂对有目的之人生的爱和指导。**

**His presence upholds you with spiritual growth and enjoyment amidst life's challenges.**

**在生活的挑战中，祂的同在支持你的灵命成长和享受。**

**His righteous judgement includes rewards if you obey God's voice and do His will.**

**你若听从神的声音并遵行祂的旨意，祂公义的审判包括奖赏。**

Carefully, listen carefully,  
I incline my ears to hear Your voice.

Listen, Lord, closely to my voice,  
My good Shepherd knows me when I call.

Chief Shepherd, Guide, Master of my life,  
All my life, I'll follow my Lord's voice.

Chief Shepherd, Guide, Master of my life,  
My good Shepherd knows me when I call.

轻轻听，我要轻轻听，  
我要侧耳听我主声音。

轻轻听，祂在轻轻听，  
我的牧人认得我声音。

祢是大牧者，生命的主宰，  
我一生只听随主声音。

祢是大牧者，生命的主宰，  
我的牧人认得我声音。

**Listen Carefully 轻轻听**



# Memory Verse 背诵经节 (06-04-2025)

## Deuteronomy 申命记 13:4

**You shall walk after the LORD your God and fear Him, and keep His commandments and obey His voice; you shall serve Him and hold fast to Him.**

**你们要顺从耶和华你们的神，敬畏祂，谨守祂的诫命，听从祂的话，事奉祂，专靠祂。**